

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualifications:–

B.A. *B.Sc.*

Hebrew & Jew. Studs. B81: Advanced Modern Hebrew

COURSE CODE : HEBRB081

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 05–MAY–05

TIME : 14.30

TIME ALLOWED : 3 Hours

HEBRB81 – ADVANCED MODERN HEBREW

Attempt ALL questions.

Write the answers to questions 4 and 6 in the space provided on the exam booklet.

**1. Read the following passage and answer the questions appended in Hebrew:
(20 marks)**

ההומור הוא מקור הנאה עשיר לבני אדם. התגובות להומור, הצחוק או החיוך, הם תופעה יומיומית. אך מהו הומור?

חוקרי ההומור מבחינים בין שני מרכיבים שונים של מה שנקרא חוש הומור. הראשון הוא היכולת ליצור הומור והשני הוא היכולת ליהנות ממנו. עובדה היא שבני אדם, בכל התרבויות, נהנים מהומור. הוא מאפשר לנו להתמודד טוב יותר עם החיים. מכיוון שלכל התנהגות אנושית יש סיבה, כדאי לשאול מהם התפקידים של ההומור.

אין ספק שבכולנו יש מידה מסוימת של תוקפנות. בחיינו היומיומיים אנו נתקלים במצבים שונים שבני אדם נוהגים להגיב עליהם בתוקפנות. אך בכל חברה תרבותית יש איסורים על ביטויים ישירים של תוקפנות. יחד עם זאת, החברה מכירה בכך שהתנהגות תוקפנית היא עובדה קיימת ולכן המציאה דרכים כדי לבטא התנהגות זאת בדרך מקובלת. ספורט הוא דוגמה טובה לדרך כזאת כי הוא נותן ביטוי ליצר התחרות שבנו ולרצון לגבור על היריב שלנו. גם ביקורת ספרותית היא דוגמה טובה כי המבקר התוקף את הספר שהוא מבקר חייב להישמע לכללים נהוגים. גם ההומור מאפשר לנו להיות אלימים בדרך תרבותית.

להומור התוקפני יש שתי סיבות עיקריות: רגש נחיתות, כלומר האדם מרגיש פחות טוב ופחות מוכשר מאחרים; וגם הרגשת תיסכול ואכזבה הנגרמת כשאנו מצליח להשיג את המטרות שהציב לעצמו. ההומור נותן פיצוי לרגש הנחיתות כאשר דרך הבדיחה אנחנו צוחקים מטיפשותו של מישהו אחר. צחוקנו הוא ביטוי לעובדה שיחסית לטיפשים אלה אנחנו חכמים. לכל עם יש גיבור הנחשב לטיפש העממי הלאומי. כך למשל, תושבי העיירה תלם, הידועים בטיפשותם, מילאו תפקיד זה בהצלחה באוצר הבדיחות היהודי.

הומור תוקפני מכון כמובן לאלה שיש להם כוח. כאשר אנחנו מורידים אותם מגדולתם והופכים אותם למגוחכים ומצחיקים אנחנו מרגישים חזקים יותר, לכן מרובות כל כך הבדיחות על פוליטיקאים. ההומור מתקיף את מוסדות החברה, את מערכת הערכים שלה ואת התנהגותה, ובכך מקווה לשנותה. הסאטירה היא הדוגמה הבולטת לסוג זה של הומור. היא גם עוזרת לסבול דברים הנראים בלתי נסבלים.

אין ספק שצחוק משותף על דברים שנהנים מהם יחד, יוצר קשרים בין חברי הקבוצה. הצחוק המשותף מלכד את חברי הקבוצה והוא עוזר להם להתגבר על קשיים ועל מה שמאיים עליהם מבחוץ.

HEBRB81

1. איך מצליחה החברה להתגבר על התוקפנות הטבעית לבני האדם?
2. מה הקשר בין רגש נחיתות לבין הומור?
3. מדוע אנחנו מספרים בדיחות על פוליטיקאים?
4. "הסאטירה היא דוגמה בולטת" – למה הכוונה?
5. איך תורם ההומור לאחדות הקבוצה?

2. Translate the following passage into Hebrew: (25 marks)

We usually think of psychology as the newest of the medical sciences, but its beginnings are as much in the past as those of medicine.

It was Aristotle (אריסטו) who said that we feel pleasure and pain through our five senses and speculated on the connection between mind and body – and Aristotle died in 322 BC. In the 16th century a Dutch physician claimed that all the illnesses, which were thought of as the result of witchcraft, came from natural causes.

In the 19th century psychology became an independent science and 'psychological laboratories' were founded in Europe and America. It was then that psychological medicine rejected the idea that mental disturbance was the result of some outside force affecting the mind.

But the real founder of modern psychology was Sigmund Freud (1856-1939). Freud first used the method of 'free association', that is reporting whatever comes into a patient's mind. He also analysed his own dreams over a long period of time and from them developed his ideas about the unconscious.

3. Turn the following sentences from passive to active and vice versa: (6 marks)

1. קפה ועוגות מוגשים אחר הצוהריים בחדר האוכל.
2. הבנקים העבירו כספים רבים לתוכניות חיסכון ממשלתיות.
3. משרד הבריאות יערוך כנס גדול לרופאים.
4. גמל התעופה החדש נבנה על ידי משרד התחבורה.
5. המשטרה פיזרה את ההפגנה בתל-אביב.
6. חברי הממשלה דנו בהצעת החוק החדשה.

HEBRB81

4. Complete the following sentences: (5 marks)

1. אם _____ (לשאול – אתה), המורה _____ (להסביר) לך.
2. לולא _____ (להיכשל) הייתן _____ (לעלות) לרמה ה'.
3. הוא _____ (להתאכזב) אם חלמו לא _____ (להתגשם).
4. אילו _____ (לקרוא-אתה) את הספר, _____ (להבין) על מה דיבר המורה בשיעור.
5. הייתי _____ (לבקר) אותה, אילו _____ (לדעת) שהיא חולה.
6. אם _____ (להתאים-אני) לתפקיד, _____ (לקבל) את המשרה.
7. אילו _____ (להיות – אתם) עיתונאים, _____ (לפרסם) ידיעות חשובות.
8. אלמלא _____ (להקשיב-אני) לרדיו, _____ (להשתעמם).
9. אם _____ (לפזר- את) את הספרים, לא _____ (למצוא) אותם.
10. לו _____ (לצפות) את האסון, היינו _____ (למנוע) אותו.

5. Make one sentence out of each pair of the following sentences: (10 marks)

(ש/... אבל/ כי/ מפני ש/... ו/... / למרות ש...)

1. משה כהן ברח מתחנת המשטרה בתל-אביב. הוא הסתתר בגן-העיר.
2. ארגון הסטודנטים החליט לשבות. חלק מחברי הארגון מתנגד לשביתה.
3. כל מי שרוצה יכול לגור במעונות הסטודנטים. סטודנטים חדשים מעדיפים לגור בבית.
4. המסיבה היתה מוצלחת. המוסיקה היתה נהדרת.
5. שנת הלימודים לא תיפתח בזמן. המרצים מאיימים לשבות.
6. לא התקבלתי לאוניברסיטה. החלטתי לעבוד שנה נוספת.
7. לונדון היא עיר יפה מאד. יש בה גנים רבים.
8. כמות המים בכינרת גדלה. גשמים כבדים ירדו בחורף האחרון.
9. הממשלה החליטה להקים משרד מיוחד. מספר תאונות הדרכים עלה.
10. קניתי מחשב חדש. במחשב מותקנת תוכנה מיוחדת ללימוד עברית.

6. Use the correct forms to complete the following passages: (4 marks)

1. (היא/הם/הן/אינו/אינה)

- רות _____ עיתונאית, שפרסמה מאמר על האישה הפמיניסטית. מקובל לחשוב שפמיניסטיות _____ נשים תוקפניות וגסות, שקשה להסתדר איתן. רות טוענת שעובדה זאת _____ נכונה. לטענתה, התדמית של פמיניסטיות _____ בלתי הוגנת.

HEBRB81

היא מאמינה שגברים ליבראליים _____ גברים פמיניסטים.

2. מקלט טלוויזיה _____ (הקטנה/הקטן/קטן) גרם להתפטרותו של שר הבריאות בממשלת _____ (אוסטרלי/אוסטרליה/אוסטרלית). השר חזר מביקור בהונג-קונג לאחר שהיה שם _____ (לשבתע/שבתע/בשבתע) והביא _____ (איתו/אותו/על-ידו) מקלט טלוויזיה צבעונית. _____ (כי/בגלל/מכיוון ש) הוא לא הודיע _____ (עליו/אליו/על) למכס, ולא שילם את הסכום שצריך היה לשלם, הוא נעצר לחקירה. _____ (בזמן/כש/לאחר) התגלתה הפרשה, החליט השר להתפטר.

**7. Write an essay (250-300 words) in Hebrew on one of the following topics:
(30 marks)**

1. מדוע לדעתכם מגלים יותר ויותר אנשים התעניינות בהיסטוריה המשפחתית שלהם?
2. איך לדעתכם תיראה העיר המודרנית בעתיד?
3. העיתון חייב לדווח ולא לחנך. מה דעתכם על טענה זאת?